Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"At the Internet Cafe"

Italian transcript:

"Cliente: Ciao.

Gestore: Ciao.

Cliente: Io avrei bisogno di usare un computer. Volevo sapere che tariffe hai, che servizi offri...

Gestore: Allora, se sei studente paghi, mezz'ora, seimila (6.000), un'ora, diecimila (10.000); se non sei studente paghi novemila (9.000) mezz'ora e quindicimila (15.000) un'ora. I servizi che offriamo sono: la navigazione in internet, web cam, chat,... posta elettronica, excel, word, scanner, stampa laser a colori o in bianco e nero, ... basta!

Cliente: Benissimo! Io sono studente e avrei bisogno di mezz'ora, e quindi...

Gestore: E quindi puoi accomodarti dove ti fa più piacere, dove ti trovi meglio ... e se ti serve una mano siamo qui!

Cliente: Va bene, grazie!

Gestore: Prego!

Cliente: Ciao!

Gestore: Ciao!"

English translation:

"Customer: Hello!

Manager: Hi!

Customer: I need to use a computer, and I'd like to know the rates and the services you offer...

Manager: Well, if you are a student, it costs 6,000 lire for half an hour, 10,000 lire for one hour. If you are not a student, it is 9,000 lire for half an hour, and 15,000 lire for one hour. The services we offer are surfing the internet, web cam, chat,... e-mail, Excel, Word, scanner, laser printer color or black and white... that's all!

Customer: Very well! I'm a student and I need to use a computer for half an hour, so ...

Manager: So, you can sit down wherever you like, where you feel more at ease.. and if you need anything, we are here!

Customer: Okay, thanks!

Manager: You're welcome!

Customer: Bye!

Manager: Bye!"

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated